I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2974/80

af 17. november 1980

om levering af havregryn og mel af blød hvede til Caritas som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1870/80 (2), særlig artikel 28,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af kriterier for tilvejebringelse af korn til fødevarehjælp (3), særlig artikel 6,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 af 23. oktober 1962 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitiks rammer (4), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73 (5), særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Den 28. maj 1980 har Rådet for De europæiske Fællesskaber givet udtryk for, at det har til hensigt inden for rammerne af en fællesskabsaktion at yde 1 500 t korn til Caritas i henhold til sit fødevarehjælpeprogram for 1980;

gennemførelsen af denne aktion bør ske i overenstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1974/80 af 22. juli 1980 om almindelige bestemmelser for gennemførelse af visse fødevarehjælpeaktioner i form af korn og ris (6); med henblik på den forudsete fællesskabsaktion må egenskaberne ved de produkter, der skal leveres, præciseres såvel som leveringsbetingelserne, der er gengivet i bilaget til denne forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det overdrages det tyske interventionsorgan at iværksætte procedurerne for tilvejebringelse og levering i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1974/80 og betingelserne om anført i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

(1) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.
(2) EFT nr. L 184 af 17. 7. 1980, s. 1.
(3) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 89.
(4) EFT nr. 106 af 30. 10. 1962. s. 2553/62.
(5) EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.
(6) EFT nr. L 192 af 26. 7. 1980, s. 11.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. november 1980.

På Kommissionens vegne

Finn GUNDELACH

Næstformand

BILAG A

1. **Program:** 1980.
2. **Modtager:** Caritas.
3. **Bestemmelsessted eller-land:** Haiti.
4. **Produkt der skal tilvejebringes:** Havregryn.
5. **Samlet mængde** 250 t.
6. **Antal partier:** 1.
7. **Interventionsorgan der er ansvarligt for fremgangsmåden:**

   BALM — Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung 6000 Frankfurt/Main — Adikkesallee 40 — telex 411 475.
8. **Måden hvorpå produktet tilvejebringes:** på Fællesskabets marked.
9. **Varespecifikation:**

   Fremstilling af havreflager til hurtig tilberedning:

   Rå havre: Havre af første kvalitet med hollandsk vægt.

   Rensning og bearbejdning: Havren renses for fremmede stoffer, afbitres og stabiliseres ved behandling med damp.

   Afskalning: Havren klassificeres efter størrelse og afskalles. Efter udskilning af avnerne skylles og poleres kernerne. *Gryn:* Havrekernerne skæres, sorteres og lufttørres. Grynene fugtes og forkoges med damp og valses til flager.

   Havregrynenes kvalitet:

   Fugtighed: under 12 %.

   Askeindhold: under 2,3 % i tørstoffet.

   Rå fiber: under 1,5 % i tørstoffet.

   Avneindhold: under 0,10 % i tørstoffet.

   Proteinindhold: mindst 14 % i tørstoffet.
10. **Emballering:**

    — i sække (1),

    — sækkenes kvalitet:

    Sækkenes sammensætning:

    — 4 sække af kraftpapir med en trækstyrke, som svarer til en vægt på mindst 70 gram pr. m^2;

    — 1 sæk af tjærepapir som mellemlag med en trækstyrke, som svarer til en vægt på mindst 140 g pr. m^2;

    — 1 polyethyl en inderpose, mindst 0,06 mm tyk med dobbelt binding;

    — sækkene forsegles foroven og forneden ved tillimning;

    — sækkenes yderside behandles med et insektmiddel.

    — sækkenes nettovægt: 25 kg,

    — påskrift på sække ved afmærkning med bogstaver af mindst 5 cm højde:

    »Flocons d'avoine / Don de la Communaute économique européenne / destiné à la distribution gratuite en Haïti / Caritas / 6467 / Port-au-Prince«.
11. **Afskibningshavn:** en af Fællesskabets havne.
12. **Leveringstrin:** fob.
13. **Lossehavn:** Port-au-Prince.

---

(1) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.

14. **Fremgangsmåde til bestemmelse af leveringsomkostninger:** licitation.

15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud:** den 28. november 1980, kl. 12,00.

16. **Indskibningsperiode:** 1. januar til 31. januar 1981.

17. **Sikkerhed:** 12 ECU/t.

18. På forlangende af Caritas skal plantesundhedscertifikat udstedes til Cebemo (Den Haag).

BILAG B

1. **Program:** 1980.

2. **Modtager:** Caritas.

3. **Bestemmelsessted eller-land:** Haïti.

4. **Produkt der skal tilvejebringes:** mel af blød hvede.

5. **Samlet mængde:** 752 t.

6. **Antal partier:** 1.

7. **Interventionsorgan der er ansvarligt for fremgangsmåden:**
   BALM — Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung 6000 Frankfurt/Main — Adikkesallee 40 — telex 411 475.

8. **Måden hvorpå produktet tilvejebringes:** på Fællesskabets marked.

9. **Varespecifikation:**
   — fugtighed: højst 14 %,
   — proteinindhold: mindst 10,5 % (N × 6,25 i forhold til tørstoffet),
   — askeindhold: højst 0,62 % i forhold til tørstoffet.

10. **Emballering:**
   — i sække (1);
   — sækkenes kvalitet: nye jutesække foret med bomuldssække;
   — sækkenes nettovægt: 50 kg;
   — påskrift på sække ved afmærkning med bogstaver af mindst 5 cm højde:
   »Farine de froment / Don de la Communauté économique européenne / Destiné à la distribution gratuite en Haïti / Caritas / 6466 / Port-au-Prince«.

11. **Afskibningshavn:** en af Fællesskabets havne.

12. **Leveringstrin:** fob.

13. **Lossehavn:** Port-au-Prince.

14. **Fremgangsmåde til bestemmelse af leveringsomkostninger:** licitation.

15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud:** den 28. november 1980, kl. 12,00.

16. **Indskibningsperiode:** mellem den 1. januar til 31. januar 1981.

17. **Sikkerhed:** 12 ECU/t.

18. På forlangende af Caritas skal plantesundhedscertifikat udstedes til Cebemo (Den-Haag).

---

(1) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.